



Третий международный конкурс детского творчества «Сказки Красивого Сердца»

Сказка о радуге / Rainbow's fairytale

Давным-давно был мир бесцветен...
Не знали взрослые и дети
Что есть цвета, оттенки, краски...
...такое вот начало сказки...
На небе все иначе было,
Семь королевств в лучах парило,
И Солнце знало их секрет -
Имело каждое свой цвет!
The first of kingdoms was once red.
And all was red, the balls, the cats...
Red children played the reddish game,
And other colors "go away"!
The orange kingdom was so bright.
It looked like a happy sunny light.
And many orange-trees were there,
The people had some orange hair...
The yellow kingdom was the next:
The yellow books, the yellow texts...
All people liked yellow cheese:
"O-o-o, give me, please, yellow peace".
Green kingdom had a hundred hills...
The people ate the greenish meal,
They said: "The green sky is the best!"
But everyone did not like guests ...
Blue kingdom had the biggest sea...
The water around, it only could see...
But people were wet and wet was everything...
The name of the kingdom was Water ring...
Last kingdom was purple like thunder at night,
It was so sad, but it wanted to fight...
But these seven kingdoms lost all their peace...
But Sun every day said to kingdoms: "Please, cease!!!"
Так королевства не дружили...
Свой цвет они превозносили,
А цвет соседей презирали...
Так все семь царств и враждовали...
Их Солнце помирить хотело
Но сложно было это сделать...
Когда не слышат все друг друга
Вражда и ложь идут по кругу...

Жил на Земле один ребенок
Он улыбался всем с пеленок,
Он мир любил, людей, природу,



Третий международный конкурс детского творчества «Сказки Красивого Сердца»

И ясный день и непогоду....
Любому дню он улыбался!
Всем помогал, во всем старался,
Лучики Солнца его грели
И помогали в каждом деле!
И пусть вокруг все было серо,
В его душе крепилась вера,
Что мир изменится однажды
И восхитится миром каждый!

И Солнце решило всех в небе собрать
Чтоб чудо-дитя им в укор показать!
Цветным королевствам сказало оно:
У вас есть так много, но вам все-равно...
Вам мира не надо, нужна вам вражда!
Вам лучший попутчик – чужая беда!!!»
But all seven kingdoms said: “Thank you, wise Sun!!!
We were very silly! We want to make fun!!!
The baby is magic! His suffering’s so big!!
We all want to help him! We can make a zig!
Can we make a present? What present is good?
We have nice clothes or toys or sweet food...”
The Sun said: “Each kingdom has its real wealth!!!
You have seven colors like voice of the bells...
You can create “music”, to share the colors!
You can paint the world and each will not discolor!
Together you must present it with regards!
You will become a whole! And won’t be some parts!”
Тут каждое из королевств не пожалело цвета!
И вдруг сложились все цвета как рифма у поэта!
И в небе очертив дугу, вниз опустились вместе
Окрасив мир во все цвета – сложились ноты в песню!!!
Ребенок, видя это все, воскликнул: «Рад!!! Дуга!!!»
И эхо гулко разнесло: «Рад-рад-рад-радуга!»
И стало ярким все вокруг, оттенки и тона
И обрела Земля цвета и красками полна!!!
И радуги волшебный мост
С небес нам красоту принес!!!
Но если бы не доброта,
Открытость, честность, чистота,
То, что в тебе есть, Человек,
Не знать бы нам цвета вовек!!!

...на небе ж воцарился мир!
Семь королевств сели за пир!
И стали после дружно жить!
Друг друга уважать, ценить...
Как только дождичек пройдет,



Третий международный конкурс детского творчества «Сказки Красивого Сердца»

Нам Солнце хитро подмигнет,
И радуга возникнет тут,
Как мост в мечту и красоту!!!
Red, yellow and orange,
Green, blue and dark blue...
What is it? The rainbow!
They are in one crew!!!
Rainbow connects the land and high sky,
But people can go this way so high!
The rainbow's magic for women and men,
Believe me and climb this rainbow! You can!!!!

We have all together a colorful world!
We must appreciate it more than the gold!!!
Давайте помнить этот сказ!
Ценить все то, что есть у нас!!!
Гармония в душе живет!
Душа любить не устает!!!!!!!

Автор: Белянцева Софья, 9 лет
ГБОУ СОШ с углубленным изучением английского языка № 19 им. В.Г.Белинского
г. Москвы
Куратор: Маркович Татьяна Александровна